ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Relations extérieures, le 8 novembre 1983, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 19 octobre 1977 portant le règlement de la carrière du personnel de l'administration centrale du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement", a donné le 29 novembre 1983 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 8e november 1983 door de Minister van Buitenlandse Betrekkingen verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 oktober 1977 houdende het reglement van de carrière van het personeel van het hoofdbestuur bij het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking", heeft de 29e november 1983 het volgend advies gegeven :

L'arrêté ministériel en projet est la conséquence du projet d'arrêté royal qui a été examiné sous le n° L. 15.818/2.

Il se borne à adapter l'annexe de l'arrêté ministériel du 19 octobre 1977 aux modifications des grades du cadre organique,que le projet d'arrêté royal précité opère. Il ne revêt donc pas le caractère réglementaire qui justifierait la consultation du Conseil d'Etat.

Het ontworpen ministerieel besluit sluit aan bij het onder nr L. 15.818/2 onderzochte ontwerp van koninklijk besluit.

Het beperkt zich tot aanpassing van de bijlage bij het ministerieel besluit van 19 oktober 1977 aan de wijzigingen die door het voormelde ontwerp van koninklijk besluit worden aangebracht in de graden van de organieke personeelsformatie. Het heeft dan ook niet het reglementaire karakter op grond waarvan het aan de Raad van State voor advies zou moeten worden voorgelegd.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. KNAEPEN, staatsraden,

R. PIRSON, assesseurs de la section de législation,

C. DESCHAMPS, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier assumé,
Mevrouw : toegevoegd griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. P. TAPIE.